

**Relator : Auteke**

**Relato : Mi historia en los tiempos pasados**

**07/08/06**

Yxyro Awöso	Traducción al Español
<p>Nyky oik tiihta wa pylkuta, oik Auteke, uhe ihny obio tokle hna xix tixy wich ybio yrhich hose vito Baez.</p> <p>Yre xix xu tokohlo hVr, yre xich sahmur oik umio soly xich tykrâha tokohlo Hvr heke ich sahmûr oik lixy, oik xy takabuhu wahacha ôr Wvr extôr takahabuchy ese pto Caballo uhe otsy labón ojobuhuchys kite.</p> <p>Umio hni ella arhyrô Essen hn tapûr wichy Mario, Faustino tapûr tito perez, nahu xy oia oik ojobuhuchy lavón tito nymich, nyky teheman, dich de kite, wich xy doxyo ohopo ese niogôt uhe dechy ÿrmich eheth kite.</p> <p>Oriok ârpo xich dê ich têrhy ie, oik xix oik kifledchy pahÿr, tokosa wichyt pytich oik pyt, esep cih tix oik mexetyt tokosa pahÿrpo.</p> <p>Nahu xy oik peiwo hn ie tpyte ôrhotape, xytokasa pehet, oik rifle xy dechy pahÿr ehi dechy eheth, oik ieche oik dysap, many ese pekich Faustino wich ârpich de pahÿr.</p> <p>Ese Faustino tola oik kite umiok um ozuna kixy pony jelyhy oso onoimyhy ehi eheth, kixy he xy sehe eku akûrz, kuxy pohnu xix opoim hn jelyhy onoimyhy chi eheth.</p> <p>Esepyke ich xy takÿr hn chyna dawosoko h titykêr tukumo tô, mechum deke oik jelyhy tasÿr oso hn jelyhy pahwo dârh; iok xy piowo hn ele eiok nde nyky ie eiok ihchpe hn nykich ÿrmich bahlut.</p> <p>Hn oik ie tokoimyhy eheth dybaltepe, mechumnkehe xy daxypytyk dahle oikylo hn juhunapo, lo kch ylkypiot dahle eiok xix teu eiokylo. Eseke hn tukumo tô je tasÿr datyk, Napo owa ie eiwÿrzh ich owa kynehexyp.</p> <p>Mechum kehe jxylo wahacha ñnachylo ekyt eheth oso osetie onynie ich tiuhu wate oik pohnyta hn tiuhu ehi ich tyhmêr Napo he echuok xich ie</p>	<p>Voy a relatar mi historia, cuando yo era joven, en aquel tiempo había mucho trabajo, quien trabajase mucho con él, fue mi patrón, Vito Baez, yo fui cortador de palma, él me calificaba como un buen cortador de palma y me apreciaba muchísimo, me rancheaba en sus establecimientos, allá interior, el lugar de mi trabajo, que se llamaba Pto. Caballo, y estuve también el en interior, el lugar de mi trabajo que se llamaba Carrera Labón. El me asignó como jefe y me encargó para que buscara compañeros para que trabajara conmigo y en aquel entonces, busqué personales y hallé a Mario, Faustino y Tito Pérez, estos fueron compañeros de trabajo. Y en ese campo, había un gran tajamar, en ese tajamar bebía también muchos animales silvestres y era bebedero de animales vacunos.</p> <p>Era un lugar peligroso, nunca dejamos nuestros armamentos, ejemplo: cuchillo, machete, foices, siempre estábamos armados, nunca desarmados, él rifle que yo tenía siempre estaba cargado, por si en caso que un animal feroz nos atropella, estos que cuento, son parte consejo de mis abuelos que me instruyeron esta sabiduría, de ser un hombre, unos tienen que tener su armamento propio para auto defensa y había conmigo un anciano cuyo nombre es Faustino, ese era mi abuelo y lo gracioso que era...</p> <p>Habia sido que mi abuelo Fausto sospechaba que yo tenía contrario y un día me preguntó y dijo: "Ozuna querido nieto" ¿Por qué dejás el rifle siempre cargado? Y le pregunté: ¿Por qué? Y me contestó: -"yo sospecho que tenés miedo de mí"- . Entonces le aclaré, la razón de porqué, siempre</p>

peitexi ich owa kynehexyp.

Jehy ese dyt wich ie kuchabytykix, many ele ýrmich eheth nykich jarô xup; mechum deke ynapo owa ich owa ylarô hn ieahakôr eiuwope tihta tukuche ese Mari otsy debuhuchys xy momyrâp otsy kola servin; he niokôr alambrado kite h tohwa dakyle marô uhe oia, esephni xy chypôr.

Neché he osoleio kite hn oim, xy nomyrâhchys ýrmich eheth, jehy wich ich ýr ihuch hn ýr echio dechy, heke ie noimpe.

Otsy sakahachy kite xy nomyrâp ich dosuhulap, nehech osdeio kite hn ojihichys hn sapûr oik umiok um oxuna he ie ahakôr obich pe erâ wate kârlexta, seha two eihu oik balancín Essen hn tiuhuy toksýr, jehu oik pakylak hn ich sahmûr oik ich yle ýrhich.

Tiaha ahýr kite hn tatum oi9k um. Don ozuna ele Pto Caballo, jexy nêêke ychybio dýrk ich jarôk. Umiok um dylake ich twkûrt karlexe tyrêt ich ihokôrtix, jehy seman satpo. Hma tykvrhyke hn tymchaha mate tô hany otia otacha hn odoho matýr.

Tikiem nehec ie datyk taacha ich yrmyt dich eseke ich tokimyke takaha tomsaha pychyta eheth tykynum.

Osdeioko ich decholé, esekeich tykýrhy tô takaha takachum wich dehet, esep hi um ich takaha takachum, tix wahachaka ich nihoxypo ie oulo chihipe, eseke hn tô hii...xy kucha kexy datykêr.

Ese ýrmich um oxuna ich moimiento jexy nde ese kuche. Yre um heke xy tyrêt, xy tykytykxae tiem nbeche xy ie dixiakpe. Nosy oso ytsôrz ese kabailo otsy kucha munuode oik xy oik wytok kite, heke ese obio uhe ihny tokolehna xix ýrhe ôr eiuche iok ich ubniok oxu tix debio. Esep ich takaha tokoia ôr tix obio jelyhy tinxehe heke osahmûr oik.

Oik tiokôr pikada, alambrado, tokohlo paste wýr uhe tiokôr heke uhe tix obio kite xix oik ýrbe osahmûr oik, heke ochix obio cih ôr eiuche oik otybiok

dejo cargado el rifle, y además, le dije a él. –“Abuelo, Usted, sabe que estamos desierto, tenemos que estar listo de cualquier eventualidad, para afrontar a un animal que nos atropelle, también le dije que no soy un hombre malo que busca pelitos con los hermanos, nunca fui así, ni no quiero ser, descuidarme por eso, este rifle no saco las balas que hay adentro, no por otra cosa, allí le dije: - abuelo; como usted, no sabe los consejos de nuestros antepasados, ellos nunca anduvieron desarmados, a pesar de aquel tiempo, ellos no conocieron las armas de los blancos. Solo con las lanzas tradicionales”. También quiero recordar a un señor llamado Colaz Servin, este señor un día me pidió para que trabajara con él, y acepté. También me comentó que Pto Caballo hay muchas cosas y fantasmas por la noche, se oye una carreta, pero nunca llega. Así me comentó, esto fue recientemente cuando los dueños han vendido esa propiedad al INDI y estos movimientos nunca cesa. Cada noche se escucha cuando el señor, me dijo que hay movimientos de fantasmas, no quise creer, porque yo soy tan incrédulo, porque nunca en mi vida e oído algo como eso, y luego llegó el momento que hubo mal tiempo, ahí yo con mi propio oído escuché el ruido, la carreta que venía pero cuando eso yo estaba solo. Cuando escuche; la carreta que venía, como yo estaba por amanecer, me levanté y puse mi mate, pensé que era la carreta real, que venía una persona, yo aguardé la llegada, pero nunca aparecía, allí me quedé convencido que todo era cierto, lo que dijo el señor Nicolás, no todos tienen el coraje, yo nunca tuve miedo, en tiempo de obraje, siempre el patrón, el dueño de Pto Caballo, me apreciaba mucho cuando hay trabajo, me llamaban primero, muchos paisanos no quieren ir a ese lugar,

ich takaha.

Oik tócalo wýrpo ese hýr hn tiôr picada tiokôr pybio ich nosy owic om, heke esep ich onyne tosy ozyna xich erâha ahkôr ebio, heke anahu marô osahmûr oik kite. Tyhna obich nomettyke ich oxy oik, xix ytsorz nahy xy puhlu hn pyhio heke tiita, jehy ihny oik nakýrbûtak kite xix oik wytok hn ie jelyhy tymsýr.

Ele ahale ich tukyhna uhe pykio hn oik debio doso, jehy ich oik hne ich oik ylarô hn piho okynia hn pohymo okyniapo, heke ich ie tix obiope, jehy ese pabo ich nosy ochi dehu hna ich ôr abox.

Oik ich oik lixy hne, heke tihta anhu pyhlu titum olak.

Tô boxexo hn panymo odiar nehe nêêkpo ese Auteke hn niokôr datyk kite hni uhe ihny nakýrbitak, heke tiha.

Oik Auteke ich tykyme ese bach hose lewe (mito- Guillermo Sequera) tykyme uhe umiok um ata wa eluta wa orra kite uhe ihny owa nakýrbitak. Xy anahu pahwoso uhe tihta Juwýrz.

porque todos saben que en el lugar hay fantasmas. También los patrones me conocían por referencias de mi trabajo, porque yo hago buenos trabajos, hago las picadas en buena forma, las limpiezas, hago bien para que los carreros no tengan problemas de su acceso, así de esa forma gané la referencia. Nunca abandoné los trabajos ni tampoco dejo trabajo no termino es por eso los patrones me amaban mucho, no todos hacen buen trabajo. Fui buen contratista, por eso me gusta contar mi tiempo.

Cuando yo era joven fui un buen trabajador, con un buen carácter, nunca he trabajado con malagana. Tampoco me cansé de trabajar, es por eso cuento un poco estos tiempos pasados de mi historia, hoy ya soy mayor de edad, ya me siento a veces viejos, con dolor de mis huesos, por mi edad ya todos mis hijos son casados, cuento con cantidad de nietos, y ya no estoy mas como para trabajar con las cosas pesadas, porque ya pasé ese tiempo, como ya le he contado, mis palabras están grabadas, queda como historia mía, muchos jóvenes van a saber. Yo agradezco al señor "lewe". Como su nombre señor Guillermo Sequera, gracias a este señor, bondadoso, quiso que yo contara mis tiempos de juventud, mediante a él mi voz esta grabada y éxito. Con esto ya pongo el fin de mis palabras.